

Euroopan unionin virallinen lehti

C 52



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta
22. helmikuuta 2012

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2012/C 52/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6474 – GE/Microsoft/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 52/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6436 – Volkswagen Financial Services/ D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV) ⁽¹⁾	1
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET		
Euroopan komissio		
2012/C 52/03	Euron kurssi	2

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 52/04	Ehdotuspyynnöt – ESPON 2013 -ohjelma	3
--------------	--	---

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 52/05	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta	4
--------------	---	---

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 52/06	Ennakoilmoitus yrityskestä (Asia COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	13
2012/C 52/07	Ennakoilmoitus yrityskestä (Asia COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	14
2012/C 52/08	Ennakoilmoitus yrityskestä (Asia COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguçu Participações/Friele/Ipanema) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	15
2012/C 52/09	Ennakoilmoitus yrityskestä (Asia COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6474 – GE/Microsoft/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 52/01)

Komissio päätti 10 päivänä helmikuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6474. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6436 – Volkswagen Financial Services/D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 52/02)

Komissio päätti 20 päivänä joulukuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6436. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

21. helmikuuta 2012

(2012/C 52/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3222	AUD	Australian dollaria	1,2385
JPY	Japanin jeniä	105,38	CAD	Kanadan dollaria	1,3172
DKK	Tanskan kruunua	7,4358	HKD	Hongkongin dollaria	10,2547
GBP	Englannin punttaa	0,83640	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5839
SEK	Ruotsin kruunua	8,8107	SGD	Singaporin dollaria	1,6613
CHF	Sveitsin frangia	1,2073	KRW	Etelä-Korean wonia	1 488,88
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,2166
NOK	Norjan kruunua	7,5200	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,3258
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5820
CZK	Tšekin korunaa	24,912	IDR	Indonesian rupiaa	11 888,20
HUF	Unkarin forinttia	288,03	MYR	Malesian ringgitiä	3,9997
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	56,421
LVL	Latvian latia	0,6977	RUB	Venäjän ruplaa	39,4500
PLN	Puolan zlotya	4,1837	THB	Thaimaan bahtia	40,671
RON	Romanian leuta	4,3565	BRL	Brasilian realia	2,2670
TRY	Turkin liiraa	2,3182	MXN	Meksikon pesoa	16,8286
			INR	Intian rupiaa	65,2240

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ehdotuspyynnöt – ESPON 2013 -ohjelma*(2012/C 52/04)*

ESPON 2013 -ohjelmassa julkaistaan ehdotuspyyntöjä 18. huhtikuuta 2012.

Mahdollisille osallistujille järjestetään 10. toukokuuta 2012 Brysselissä tiedotustapaaminen ja kumppanikoh-
taaminen.

Lisätietoa julkaistaan säännöllisesti sivustolla <http://www.espon.eu>

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta

(2012/C 52/05)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden tuonti on tuettua ja aiheuttaa tästä syystä huomattavaa vahinkoa unionin tuotannonalalle.

1. Valitus

Valituksen teki 9. tammikuuta 2012 Eurofer, jäljempänä 'valituksen tekijä', niiden tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 70 prosenttia tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden kokonaistuotannosta unionissa.

2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote

Tutkimuksen kohteena oleva tuote on tietyt orgaanisella aineella pinnoitetut terästuotteet eli seostamattomasta teräksestä ja seosteräksestä (ruostumatonta terästä lukuun ottamatta) valmistetut levytuotteet, jotka on maalattu, lakattu tai muovipinnoitettu ainakin yhdeltä puolelta, lukuun ottamatta niin kutsuttuja kerroslevyjä, joita käytetään rakentamisessa ja jotka koostuvat kahdesta ulkopintana toimivasta metallilevystä, joiden välissä oleva eristemateriaali toimii vakauttajana, sekä lukuun ottamatta tuotteita, joissa on sinkkipölyä sisältävä loppupinnoitus (sinkkiä runsaasti sisältävä maali, jonka sinkkipitoisuus on vähintään 70 painoprosenttia), jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

3. Tukea koskeva väite

Tuote, jota väitetään tuotavan tuetusti, on Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin oleva tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodeihin ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 ja ex 7226 99 70. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

Valituksen tekijä väittää, että asianomaisesta maasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajat ovat saaneet useita Kiinan kansantasavallan valtion myöntämiä tukia.

Lisäksi valituksen tekijä väittää, että tuet muodostuvat mm. seuraavista: vapautukset tulo- ja muista välillisistä veroista (esim. tuloverohyvitys kotimaassa valmistettujen tuotantovälineiden oston yhteydessä, huipputeknologian ja uuden teknologian yritysten edullinen verokohtelu, tutkimus- ja kehitysmenoja koskevat verovähennykset, tuloverohuojennukset yrityksille, jotka pyrkivät kokonaisvaltaiseen resurssien käyttöön, erikoislaitteiden ostoa koskeva verohyvitys, tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin kohdistuvat edullinen verokohtelu ja paikallisverohelpotukset, vapautus tuloverosta kotimaisiin teknisiin uudistuksiin tehtävien investointien osalta, osinkojen vapautus kotimaisten yritysten välillä), vapautukset välillisistä veroista ja tulleista (esim. vapautus käyttömaksuun alv:sta), edulliset lainajärjestelyt ja korkotuet (esim. tukipoliittiset lainat, vapautukset lainojen ja korkojen maksusta, yritysten väliset takaukset), pääomaohjelmat (esim. velan muuntaminen osakkeiksi, pääomansiirrot, maksamattomat osingot), valtion tarjoamat hyödykkeet riittämättömänä pidettävää vastiketta vastaan (esim. maankäyttöoikeuksien, veden, sähkön ja tuotantopanosten tarjoaminen), valtion tekemät tavaroiden markkinahinnan ylittävät ostot, ulkomaisrahoitteisten yritysten edulliset veroasteet (esim. kahden vapaan ja kolmen puolittain vapaan vuoden ohjelman mukaiset tuloverovapautukset tai -vähennykset, paikalliset tuloverovapautukset tai -vähennykset, verohuojennukset, alv-palautukset kotimaassa tuotetun laitteen oston yhteydessä, ulkomaisrahoitteisten yritysten ja maahantuotuja laitteita kannustetuilla toimialoilla käyttävien eräiden kotimaisten yritysten vapautukset tuontitullista ja alv:sta), tuki-ohjelmat (esim. China World Top Brand -ohjelma, Chongqingin, Hubein maakunnan, Ma'anshanin, Shandongin maakunnan ja Wuhanin Famous Brands -ohjelmat) sekä terästeollisuutta hyödyttävät alueelliset ohjelmat (esim. seuraavien aluehallintojen myöntämät: Tianjin, koillinen alue, Jiangsun maakunta ja Hebein maakunta).

Valituksen tekijä väittää kyseisten järjestelyjen olevan tukia myös siksi, että Kiinan kansantasavallan hallitus tai muut aluehallintoviranomaiset (myös julkiset elimet) osallistuvat niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua niiden vastaanottajille eli tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittaville tuottajille. Tukien väitetään riippuvan kotimaisten tuotteiden suosimisesta tuotuihin tavaroihin nähden ja/tai olevan rajattuja tietyille yrityksille

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

tai yritysryhmille ja/tai tuotteille ja/tai alueille, mistä syystä ne ovat kohdennettuja ja mahdollistavat tasoitustullin käyttöön-oton.

4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisesta maasta on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä alustava näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin, sen veloittamiin hintoihin ja sen markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen, taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 10 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, onko asianomaisesta maasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti tuettua ja onko kyseinen tuettu tuonti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle. Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään, onko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

5.1 Menettely tuen määrittämiseksi

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia ⁽¹⁾ pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

5.1.1 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

5.1.1.1 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen asianomaisessa maassa

a) Otanta

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien vientiä harjoittavien tuottajien määrä asianomaisessa maassa voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädettyssä määräajassa rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tarkasteltavana olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyntiin tai vientiin.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä A edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyden asianomaisen maan viranomaisiin ja voi ottaa yhteyden tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa unioniin vietyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisen maan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille otokseen valituista yrityksistä tarvittaessa asianomaisen maan viranomaisten välityksellä.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille ja tiedossa oleville tuottajien järjestöille sekä asianomaisen maan viranomaisille.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kyselylomakkeessa annetaan tiedot muun muassa vientiä harjoittavien tuottajien yritysrahteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yritysten toiminnasta, tuotantokustannuksista, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä asianomaisen maan kotimarkkinoilla ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä unioniin.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat'. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava tasoitustulli ei ylitä otokseen kuuluville

vientiä harjoittaville tuottajille määritettävän tukimarginaalin painotettua keskiarvoa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäljempänä olevan b kohdan soveltamista ⁽¹⁾).

b) Otokseen kuulumattomien yritysten yksilöllinen tukimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilölliset tukimarginaalit, jäljempänä 'yksilöllinen tukimarginaali'. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä tukimarginaalia, on pyydettävä kyselylomake ja muut käytettävät hakulomakkeet ja palautettava ne asianmukaisesti täytettynä seuraavassa virkkeessä täsmennetyissä määrääjoissa. Täytetty kyselylomake on palautettava 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Yksilöllistä tukimarginaalia pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä tukimarginaalia, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

5.1.2 Etuyhteydettömien tuojien tutkiminen ⁽²⁾, ⁽³⁾

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien etuyhteydettömien tuojien määrä voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädettyssä määrääjassa rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoittauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä B edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään:

Saadakseen etuyhteydettömiä tuojia koskevan otoksen valinnassa tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio voi lisäksi ottaa yhteyden tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

⁽¹⁾ Perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti ei oteta huomioon tapauksia, joissa ei ole tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavia tukia, vähäisiä tuen määriä eikä 28 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa todettuja tukien määriä.

⁽²⁾ Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite 1 kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Etuyhteydessä oleva osapuoli määrittää liitteen B alaviitteessä 3.

⁽³⁾ Etuyhteydettömien tuojien toimittamia tietoja voidaan käyttää myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin kuin tuen määrittämiseen.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille otokseen valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähettää otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille ja tiedossa oleville tuojien järjestöille kyselylomakkeen. Kyseisten osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kyselylomakkeella annetaan tietoa muun muassa yritysraakenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yrityksen toiminnasta sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä.

5.2 Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus

Vahingon määrittäminen ⁽⁴⁾ perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu tuetun tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävää vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädettyssä määrääjassa rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot löytyvät asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettua asiakirjasta. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan tutustumaan asiakirjaan (tätä varten niiden on otettava yhteyttä komissioon jäljempänä 5.6 kohdassa annettuja yhteystietoja käyttäen). Muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien,

⁽⁴⁾ Vahingolla tarkoitetaan unionin tuotannonalalle aiheutunutta merkittävää vahinkoa, merkittävän vahingon uhkaa tai merkittävää viivästyä unionin tuotannonalan perustamisessa.

jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille otokseen lopullisesti valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksessa tarvitsemansa tiedot komissio lähettää otokseen valituille unionin tuottajille ja tiedossa oleville unionin tuottajien järjestöille kyselylomakkeen. Kyseisten osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kyselylomakkeella annetaan tietoa muun muassa yritysraenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yrityksen toiminnasta sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantokustannuksista ja myynnistä.

5.3 Menettely unionin edun arvioimiseksi

Jos tuettua tuontia ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto unionin edun vastaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava saman määräajan kuluessa, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys.

Edellä mainitun määräajan kuluessa ilmoittautuvat osapuolet voivat toimittaa komissiolle tietoja siitä, onko toimenpiteiden käyttöön ottaminen unionin edun mukaista, 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

5.4 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot

ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

5.5 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkinnan alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määraajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymäsään yhteydenpidossa.

5.6 Kirjallisia huomautuksia, kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾.

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvetojen tulee olla riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimittamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköisessä muodossa (ei-luottamukselliset huomautukset sähköpostitse ja luottamukselliset CD-R-levyllä tai DVD-levyllä), ja niiden on ilmoitettava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksinumero. Kaikki palautettaviin kyselylomakkeisiin liittyvät valtakirjat, allekirjoitetut todistukset ja niiden päivitykset on kuitenkin toimitettava paperiversioina eli postitse tai henkilökohtaisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Perusasetuksen 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisen osapuolen, joka ei pysty toimittamaan huomautuksiaan ja pyyntöjään sähköisessä muodossa, on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta on saatavilla lisätietoja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivuilla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

⁽¹⁾ "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisenä pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

F. +32 22981697

Sähköposti: TRADE-OCS-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikaisten pidentämispyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimman alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyyntö on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyyntö on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä muun muassa tukien myöntämistä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevissa kysymyksissä. Tällainen kuuleminen järjestetään pääsääntöisesti viimeistään sen viikon lopulla, jona alustavista päätelmistä ilmoittamisesta tulee kuluneeksi neljä viikkoa.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivulta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti 13 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

9. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ mukaisesti.

(¹) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

LIITE A

<input type="checkbox"/>	"Limited" ⁽¹⁾ (luottamuksellinen)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (ei-luottamuksellinen yhteenveto)
	(merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun)

KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIEN TIETTYJEN ORGAANISELLA AINEELLA PINNOITETTUIJEN TERÄSTUOTTEIDEN TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY

TIETOJA VIENTIÄ HARJOITTAVIEN TUOTTAJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN KIINAN KANSANTASAVALLASSA

Tämä lomake on tarkoitettu Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.1.1.1 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelin	
Faksi	

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa yrityksen liikevaihto 1. lokakuuta 2010 ja 30. syyskuuta 2011 väliseltä ajalta vireillepanoilmoituksessa määritettyjen tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion ⁽²⁾ osalta erikseen ja yhteensä sekä kotimarkkinamyynti) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty painoyksikkö ja valuutta.

	Paino tai määrä		Arvo (kirjanpitovaluutassa)
Ilmoittakaa tässä taulukossa käytetty mittayksikkö ja valuutta.			
Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Yhteensä		
	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio ⁽³⁾		
Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynti			

⁽¹⁾ Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa ja tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

⁽³⁾ Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN (1) TOIMINTA

Selvitäkää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittäkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuotanto alihankintajärjestelyjen mukaisesti sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Etuyhteys

4. KUUMAVALSSATUN JA KYLMÄVALSSATUN TERÄKSEN OSTOON LIITTYVÄÄ TIETOA

Esittäkää täydellinen luettelo kuumavalssatun ja kylmävalssatun teräksen toimittajista tutkimusajanjaksolla ja ilmoittakaa, mitkä näistä ovat valtion (suoraan tai välillisesti) omistamia ja mikä prosenttiosuus yrityksestä on valtion omistuksessa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toimitetut tuotteet (kuumavalssatut ja/tai kylmävalssatut)	Valtion omistuksessa (Kyllä/ei)	Valtion omistusosuus

5. MUUT TIEDOT

Toimittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

6. YKSILÖLLINEN TUKIMARGINAALI

Yritys ilmoittaa, että siinä tapauksessa, että sitä ei valita otokseen, se haluaa saada kyselylomakkeen ja muut pyyntöjen esittämiseen käytettävät lomakkeet täyttääkseen ne yksilöllisen tukimarginaalin pyytämistä varten vireillepanoilmoituksen 5.1.1.1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Kyllä

Ei

7. TODENTAMINEN

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus:

Valtuutetun viranomaisen nimi ja asema:

Päivämäärä:

(1) Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudellisesti asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot; ii) vanhempi ja lapsi; iii) sisarukset (myös puolisisarukset); iv) isovanhempi ja lapsenlapsi; v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi; vi) appivanhempi ja vävy tai miniä; vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä 'henkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

LIITE B

<input type="checkbox"/>	"Limited" ⁽¹⁾ (luottamuksellinen)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (ei-luottamuksellinen yhteenveto)
(merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun)	

KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIA TIETTYJEN ORGAANISELLA AINEELLA PINNOITETTUIEN TERÄSTUOTTEIDEN TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.1.2 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelin	
Faksi	

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä liikevaihto ja paino tai määrä vireillepanoilmoituksessa määritettyjen tiettyjen orgaanisella aineella pinnoitettujen terästuotteiden unioniin ⁽²⁾ suuntautuneen tuonnin osalta ja Kiinan kansantasavallasta tapahtuneen tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin osalta 1. lokakuuta 2010 ja 30. syyskuuta 2011 välisenä aikana. Ilmoittakaa käytetty paino- tai mittayksikkö.

	Paino tai määrä	Arvo (euroa)
Ilmoittakaa tässä taulukossa käytetty mittayksikkö		
Yrityksen kokonaisliikevaihto euroina		
Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti unioniin		
Jälleenmyynti unionin markkinoilla sen jälkeen, kun tutkimuksen kohteena oleva tuote on tuotu Kiinan kansantasavallasta		

⁽¹⁾ Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa ja tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

3. AYRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN ⁽³⁾ TOIMINTA

Selvittääksää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientii- ja/tai kotimarkkina-myynti) osallistuvien yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääksää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaa voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Etuyhteys

4. MUUT TIEDOT

Toimittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. TODENTAMINEN

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissään olevien tietojen perusteella, ja lopputulos voi olla yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus:

Valtuutetun viranomaisen nimi ja asema:

Päivämäärä:

⁽³⁾ Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudellisesti asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot; ii) vanhempi ja lapsi; iii) sisarukset (myös puolisisarukset); iv) isovanhempi ja lapsenlapsi; v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi; vi) appivanhempi ja vävy tai miniä; vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 52/06)

1. Komissio vastaanotti 10 päivänä helmikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yrityksen Sun Capital Partners, Inc määräysvallassa oleva yhdysvaltalainen yritys Sun Capital Partners V, L.P. (Sun Capital Fund) hankkii välikäsi sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Elix Polymers S.L. (Elix) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Sun Capital Fund: pääomasijoitusyhtiö,
 - Elix: akrylinitriilibutadieenistyreenin ja styreeniakrylonitriilin tuottaja.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 52/07)

1. Komissio vastaanotti 10 päivänä helmikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilaisen yrityksen Nomura Holdings Inc. (Nomura) määräysvallassa oleva guernseylainen NIH (Guernsey) Limited (NIH) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisissa yrityksissä Hamburger Lebensversicherung Aktiengesellschaft (HLV), Delta Lloyd Pensionskasse Aktiengesellschaft (DLP), Delta Lloyd Anlagemanagement GmbH (DLA) ja Delta Lloyd Lebensversicherung Aktiengesellschaft (DLL) osittamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- NIH: vastikään Guernseyn lainsäädännön mukaisesti perustettu holdingyhtiö,
- Nomura: konserni, jonka toiminta kattaa rahoitusinstrumentit, pankki- ja sijoitusrahastopalvelut, vakuutukset, muut rahoituspalvelut ja niihin liittyvät liiketoiminnot sekä talouteen, rahoitus- ja pääomamarkkinoihin sekä niiden infrastruktuuriin liittyvän tutkimuksen,
- HLV: henkivakuutukset,
- DLP: henkivakuutustoiminta, vain eläketuotteet,
- DLA: varainhoito,
- DLL: henkivakuutukset.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 52/08)

1. Komissio vastaanotti 13 päivänä helmikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilainen yritys Mitsubishi Corporation (MC), itävaltalainen yritys Tchibo (Austria) Holdings GmbH (Tchibo Austria), joka on saksalaisen yrityksen Maxingvest ag (Maxingvest) määräysvallassa, brasilialainen yritys ML Participações S/A (ML), brasilialainen yritys Paraguaçu Participações Ltda (PP) sekä norjalaisen Frielen perheen määräysvallassa oleva yritys Friele Brazil AS (Friele) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan brasilialaisissa yrityksissä Ipanema Agricola S/A ja Ipanema Commercial e Exportadora S/A (yhdessä Ipanema) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- MC: kauppa useilla eri aloilla, esimerkiksi energia-, metalli-, kone-, kemikaali-, elintarvike- ja sekatavara-aloilla,
- Tchibo Austria: paahdetun kahvin, muiden kahvituotteiden sekä monenlaisten muiden non-food -kulutustavaroiden ja palvelujen tuotanto ja jakelu; Tchibo Austria on pääasiassa kulutustavaroiden ja kulutajapalvelujen alalla toimivan Maxingvest-yrityksen tytäryritys,
- ML: henkilöasiakkaiden sijoitusväline Ipanemaan sijoittamista varten,
- PP: henkilöasiakkaiden sijoitusväline Ipanemaan sijoittamista varten,
- Friele: Frico Invest AS:n sijoitusväline Ipanemaan sijoittamista varten,
- Ipanema: vihreiden kahvipapujen kasvattaminen, jalostus, tuotanto, markkinointi ja myynti sekä paahdetun kahvin tuotanto, markkinointi ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 52/09)

1. Komissio vastaanotti 19 päivänä tammikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla alankomaalainen yritys Barentz Europe (Barentz) ja luxemburgilainen yritys Ravago SA (Ravago) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan luxemburgilaisessa yrityksessä Barentz Ravago Chemical Specialist SA (yhteisyritys) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Tehty ilmoitus todettiin puutteelliseksi 26. tammikuuta 2012. Ilmoituksen tehneet yritykset ovat nyt toimittaneet pyydetty lisätiedot. Ilmoitus tuli asetuksen (EY) N:o 139/2004 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla täydelliseksi 15. helmikuuta 2012.

3. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Barentz: elintarvike-, lääke-, kosmetiikka-, kemian- ja eläinruokateollisuuden ainesosien ja lisäaineiden jakelu,
- Ravago: muovi- ja elastomeeriraaka-aineiden jakeluun, jälleenmyyntiin, sekoittamiseen ja kierrätykseen liittyvät palvelut,
- yhteisyritys: kemikaalien jakelu.

4. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.

5. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2012/C 52/10)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa rekisteröintihakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava Euroopan komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

"CILIEGIA DI VIGNOLA"

EY-N:o: IT-PGI-0005-0858-21.02.2011

SMM (X) SAN ()

1. **Nimi:**

"Ciliegia di Vignola"

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa:**

Italia

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:**3.1 *Tuotelaji:*

Luokka 1.6. – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan ja jalostettuina

3.2 *Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:*

Ciliegia di Vignola -kirsikan viljelyyn käytetään seuraavia lajikkeita:

- Varhaiset: Bigarreau Moreau, Mora di Vignola;
- Keskivarhaiset: Durone dell'Anella, Anellone, Giorgia, Durone Nero I, Samba, Van;
- Myöhäiset: Durone Nero II, Durone della Marca, Lapins, Ferrovia, Sweet Heart;

Ciliegia di Vignola -kirsikan laatuominaisuudet ovat seuraavat:

- Kiinteä ja napakka malto, lukuun ottamatta Mora di Vignola -lajiketta;
- Aina kiiltävä kuori, väriltään keltaisesta kirkaanpunaiseen Durone della Marca -lajikkeella, muilla lajikkeilla kirkaanpunaisesta tummanpunaiseen;
- Makea ja hedelmäinen maku;

- Brix-arvo vähintään 10 ° varhaisilla lajikkeilla ja 12 ° kaikilla muilla lajikkeilla;
- Happopitoisuus 5–10 g/l omenahappoa.

Lajikekohtaiset vähimmäiskoot:

20 mm: Mora di Vignola;

21 mm: Durone dell'Anella, Giorgia, Durone Nero II, Durone della Marca, Sweet Heart;

22 mm: Bigarreau Moreau, Lapins, Van;

23 mm: Durone Nero I, Anellone, Samba, Ferrovia.

Kulutukseen saatettaessa hedelmien on oltava:

- ehyitä, vahingoittumattomia;
- kannallisia;
- puhtaita, vailla näkyviä vieraita aineita;
- terveitä, vailla hometta ja näkyviä jälkiä kasvinsuojeluaineista;
- vailla tuholaisia.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

—

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Kaikkien Ciliegia di Vignola -kirsikan tuotantovaiheiden sadonkorjuuseen asti on tapahduttava yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Ciliegia di Vignola saatetaan markkinoille seuraavanlaisissa pakkauksissa, jotka on suljettu siten, että avattua pakkausta ei voida käyttää uudelleen:

- puusta, pahvista tai muovista valmistetuissa 5 kg:n laatikoissa, jotka on jaettu kahteen osaan poikittaissuunnassa pitempään sivuun nähden asetetuilla pahvilevyillä,
- puusta, pahvista tai muovista valmistetuissa 40 × 60 laatikoissa, jotka sisältävät 10–12 rasiaa ja yhteensä 5–6 kg kirsikoita,
- puusta, pahvista tai muovista valmistetuissa 30 × 40 laatikoissa, jotka sisältävät 6 500 g:n rasiaa ja yhteensä 3 kg kirsikoita,
- pahvista valmistetuissa pakkauksissa, joiden vetoisuus on 1 200, 2 000 tai 2 500 g,
- läpinäkyvissä polymeerimuovista valmistetuissa pusseissa, joiden vetoisuus on 250 g, 500 g tai 1 kg.

Kunkin pakkauksen sisällön on oltava yhdenmukainen ja koostuttava samaa laatua ja lajiketta olevista kirsikoista; kokoluokat ovat

- 20–24 mm
- 24–28 mm
- yli 28 mm.

Ciliegia di Vignola -kirsikat pakataan välittömästi sadonkorjuun jälkeen joko suoraan tuotantotilalla tai tuotantoalueen osuuskuntien tiloissa. Näin tuote saapuu markkinoille ja kuluttajille nopeasti ja ilman ylimääräisiä käsittelyvaiheita.

Ciliegia di Vignola -kirsikoiden kauppakunnostuksen, ts. tuotteiden valmistelun ja pakkaamisen asianmukaisiin pakkauksiin, on tapahduttava alkuperäalueella, jotta voidaan taata kirsikoiden laatuominaisuudet, kuten tuoreus ja eheys, sekä välttää toistuvista käsittelyistä ja kuljetuksista johtuva epikarpin vahingoittuminen tai kolhiutuminen, joka aiheuttaa homehtumista ja estää siten tuotteen kaupan pitämisen.

Säilytys kylmähuoneessa sallitaan, jos lämpötila ei laske alle $-0,5$ °C:een eikä suhteellinen kosteus ylitä 90 %:a. Ciliegia di Vignola -kirsikoiden tuoreuden takaamiseksi kylmäsäilytys saa kestää enintään neljä viikkoa.

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

SMM-tuotteen "Ciliegia di Vignola" tunnus:



Tunnus on kiinnitettävä myyntipakkauksiin, ja siihen on ehdottomasti liitettävä EU:n graafinen SMM-tunnus.

Tunnuksen koko voi vaihdella pakkauksen mukaan, mutta vakiokokoisen tunnuksen mittasuhteiden on pysyttävä muuttumattomina.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja:

Ciliegia di Vignola -kirsikan tuotantoalue kattaa Panaro-joen ja muiden pienempien jokien vuorten reunustamat osuudet; se sijaitsee 30–950 metrin korkeudessa merenpinnasta ja käsittää seuraavien kuntien alueet Modenan ja Bolognan maakunnissa:

Modena: Castelfranco Emilia, Castelnovo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marano sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca.

Bologna: Bazzano, Casalecchio di Reno, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggio Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Tuotantoalue käsittää Panaro-joen ja muiden pienempien jokien vuorten reunustamat osuudet. Ne muodostavat vyöhykkeen, jonka ilmasto ja erityiset maaperäolosuhteet ovat suotuisat kirsikanviljelylle. Ilmasto on viileä ja jossakin määrin mannerilmaston tyyppinen. Keväisin sataa paljon, eivätkä kesät ole koskaan liian kuivia. Myöskään auringonpaistetta ei ole liikaa.

Pääosin irtonainen maaperä on tuoretta ja vettä läpäisevää tulvamaata, joka muuttuu erityisen viljavaksi Panaro-joen ja muiden pienempien jokien tulviessa alueelle kulkeutuvan sedimenttiaineksen ansiosta.

Kirsikan viljelyalue sijaitsee 30–950 metrin korkeudessa merenpinnasta. Kirsikkaa ei viljellä yksilöidyn maantieteellisen alueen ulkopuolella; sen viljelystä luovuttiin lähialueilla kannattavuussyistä jo kauan sitten, koska tuotanto ja tuotteen laatu osoittautuivat selvästi heikommiksi kuin yksilöidyllä alueella. Alueen erityisten maaperä- ja ilmasto-olosuhteiden ja edellä kuvatun mikroilmaston ohella muita Ciliegia di Vignola -kirsikan laatuun vaikuttavia tekijöitä ovat tuottajien taidot ja osaaminen. Ne ovat siirtyneet sukupolvelta toiselle ja liittyvät viljelymenetelmään, sadonkorjuuseen ja tuotteen pakkaamiseen, jotka kaikki tapahtuvat käsin. Näin kuluttajalle voidaan tarjota kaupallisilta ominaisuuksiltaan erinomainen tuote.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Valikoidut Ciliegia di Vignola -kirsikat ovat kaupan pitämisen vaatimuksissa edellytettyä kokoa suurempia, jopa yli 28 mm. Kuten markkinatutkimuksista ja alan yritysten Torinon, Milanon ja Hampurin markkinoilla tekemistä selvityksistä ilmenee, tämän ominaisuuden vuoksi Ciliegia di Vignola -kirsikoiden hinta on lähes aina kilpailevia tuotteita korkeampi, ja valtaosa kuluttajista yhdistää Vignolan laadultaan erinomaisten kirsikoiden tuotantoon.

5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen määrätty laatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Kirsikkapuu on laji, joka viihtyy ennen muuta viileässä ympäristössä neutraalissa tai happamuudeltaan alhaisessa maassa. Nämä edellytykset täyttyvät Ciliegia di Vignolan tuotantoalueella, ja laji onkin siellä ihanneympäristössään, jossa se on voinut levitä ja vakiinnuttaa asemansa.

Ciliegia di Vignola -kirsikan tuotantoalueen maaperän ominaisuuksien ansiosta kirsikkapuu kasvaa siellä erityisen voimakkaaksi.

Auringonpaiste, joka ei ole liian polttava, saa aikaan hedelmien voimakkaan värin ja edistää niiden luontaista kiiltävyyttä. Näin markkinoille voidaan tarjota esteettisesti korkealaatuinen tuote, joka ei vaadi erityiskäsittelyä.

Myös tuottajien ammattitaito on tärkeä tekijä. He käyttävät edelleen aikojen myötä karttuneeseen perinteiseen osaamiseen perustuvia tuotanto-, sadonkorjuu- ja pakkausmenetelmiä.

Vaikka luontainen innovaatiokehitys vaikuttaakin tuotantoprosessiin, sadonkorjuu, lajittelu ja pakkaaminen tehdään yksinomaan käsin, ja niistä vastaavat asiantuntevat henkilöt, jotka lähes koko ikänsä ovat olleet tekemisissä kirsikkapuiden kanssa. Tämä ammattitaito on perinteestä kumpuava kulttuurinen tekijä, sukupolvelta toiselle siirtynyt taitotieto, jonka ansiosta jo sinällään poikkeuksellinen tuote saa nykyisin lisäarvoa; näin Vignolan tuotantoalueelta peräisin olevat kirsikat erottuvat kaikista muuta alkuperää olevista vastaavista tuotteista.

Paikallisen tuotannon suojelemiseksi ja alkuperäalueella viljeltyjen ja pakattujen kirsikoiden erityisluonteen korostamiseksi tuottajat päättivät jo vuosikymmeniä sitten sitoutua yhteisesti noudattamaan ehdottomasti tuotannossaan 3.2 kohdassa esitettyjä vähimmäiskokovaatimuksia.

Myös maantieteellisellä alueella aikojen kuluessa valikoituneet lajikkeet ja viljelyn kehittyminen laajalla korkeusvyöhykkeellä mahdollistavat pidemmän satokauden ja tuotteen tarjonnan koko tuotantokauden ajan. Kuluttajat arvostavat tätä seikkaa suuresti, ja sillä on myös positiivinen vaikutus hintoihin.

Näin Ciliegia di Vignola -kirsikan yhteys alueeseen, maaperän ja ilmaston erityispiirteisiin, poikkeukselliseen mikroilmastoon sekä tuottajien taitoon ja osaamiseen on ilmeinen. Myös se, että yksilöidyn maantieteellisen alueen viljelijät keskittivät kirsikoiden tarjonnan Vignolaan, on tärkeä tekijä. Jo vuonna 1928 alueella toimi yksi Italian vanhimmista hedelmä- ja vihannestoreista, ja sen rinnalle on sittemmin kehittynyt muita jalostus- ja markkinarakenteita. Kaikki nämä tekijät ovat saaneet aikaan sen, että kuluttajat yhdistävät alueen tuotannon nimeen "Ciliegia di Vignola".

Nimen "Ciliegia di Vignola" vakiintuminen markkinoilla on vaikuttanut huomattavasti kaupankäyntiin, ja sen vaikutukset tuntuvat koko alalla tuotannosta kaupan pitämiseen. Alueelle on sijoittautunut maatiloja, jalostusta ja kaupan pitämistä harjoittavia osuuskuntia, neljä edustajaa työllistävä hedelmä- ja vihannestukkutori, käsityöläisiä, pakkausten valmistajia, kuljettajia ja poimijoita.

Ciliegia di Vignola -kirsikan merkitys sen perinteiselle tuotantoalueelle on vuosien aikana käynyt ilmi myös lukuisista julkaisuista, näyttelyistä ja juhlista. Niistä merkittävimpiä ovat ensimmäisen kerran huhtikuussa 1970 kirsikkapuiden kukkimisaikaan järjestetty "Festa dei Ciliegi in Fiore" -juhla sekä kirsikka-aikaan vuodesta 1989 lähtien järjestetty "A Vignola, è tempo di Ciliegie" -tapahtuma.

Kesäkuussa 2003 perustettu kansallinen yhdistys "Città delle Ciliegie" järjestää vuosittain eri paikkakunnilla vietettävän "Città delle Ciliegie" -juhlan yhteydessä valtakunnallisen "Ciliegie d'Italia" -kilpailun; Ciliegia di Vignola voitti ensimmäisen palkinnon vuosina 2005 Cellenossa (VT), 2006 Orvietossa (TR) ja 2009 Braciglianossa (SA) vahvistaen näin vuosien mittaan tunnustetun korkean laatunsa.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

Ilmoitetaan, että Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 3. joulukuuta 2010 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 283 (täydennysosa 264) ehdotuksen suojatun maantieteellisen merkinnän "Ciliegia di Vignola" hyväksymiseksi.

Eritelmän täydellinen teksti on saatavissa internetosoitteessa: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maa- ja metsätalousministeriön kotisivulle (<http://www.politicheagricole.it>), valitsemalla ensin "Qualità e sicurezza" (ylhäällä oikealla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu
rekisteröintihakemuksen julkaiseminen**

(2012/C 52/11)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava Euroopan komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”CABRITO DO ALENTEJO”

EY-N:o: PT-PGI-0005-0791-08.10.2009

SMM (X) SAN ()

1. Nimi:

”Cabrito do Alentejo”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Portugali

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1. Tuotelaji:

Luokka 1.1 – Tuore liha (ja muut eläimenosat)

3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

Cabrito do Alentejolla tarkoitetaan ruhoa/lihaa, joka on peräisin teurastetuista kantakirjaan merkityistä vuohista, joiden molemmat vanhemmat on merkitty Serpentina-rodun rekisteriin ja/tai kantakirjaan tai jotka voivat myös olla peräisin lopullisesta risteytyksestä, jossa isälinjan eläimet on merkitty Serpentina-rodun rekisteriin ja/tai kantakirjaan; eläimet ovat syntyneet ja ne on kasvatettu ja teurastettu vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

Naaras- ja urospuoliset eläimet kasvatetaan perinteisten paikallisten käytänteiden mukaisesti; teurastus tapahtuu eläinten ollessa 30–120 päivän ikäisiä. Ruhon paino on 3,50–7,50 kg, rasvapitoisuus on alhainen ja lihaskudoksen osuus suuri. Liha on vaaleanpunaista, pehmeää, maukasta ja aromiltaan miellyttävää.

3.3. Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

3.4. Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

Emä imettää Cabrito do Alentejo -vuohia niiden syntymästä 30–120 päivän ikään asti.

Kun eläimet ovat 15 päivän ikäisiä, niille annetaan jyrättäväksi jonkin verran kuitupitoista ravintoa (roedores), jotta niiden ruoansulatuselimistö kehittyy tai yksinkertaisesti virikkeeksi, jotta ne voivat tyydyttää synnynnäisen tarpeensa pureskella ja välttää stressaantumisen. Tämä ravinto muodostuu hyvälaatuisesta (maukkaasta ja helposti sulavasta) heinästä, rauta- ja korkkitammen sekä muiden puulajien lehdeksistä, viljasta, yksinomaan viljapohjaisista (maissi, vehnä, kaura, ohra, ruis jne.) yhdistelmätuotteista, valkuaiskasveista (herne, härkäpapu, tarhapapu, virna, nätkelmä, kikherne jne.), auringonkukka-, soija- ja juurikaspuristeista sekä muista maatalouden ja puutarha- ja hedelmäviljelyn sivutuotteista.

Nämä tuotteet voivat sisältää myös pieniä määriä rasvaa, karbonaatteja, bikarbonaatteja, fosfaatteja ja klorideja sekä herajauhetta, kivennäisaineita ja vitamiineja.

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

Lisäravinto on kuitenkin tarkoitettu ainoastaan täydentämään emänmaitoa, ja sen osuus kasvatusvaiheen ravinnontarpeesta on enintään 15 %.

Anabolisvaikutteisten aineiden, hormonien jne. kaltaisten luonnollisten tai keinotekoisien kasvunedistajien käyttö on kielletty.

Veden annostelussa ja ruokinnassa on aina noudatettava hygieniää ja eläinten hyvinvointia koskevia vähimmäisvaatimuksia.

3.5. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Tuotanto tapahtuu yksilöidyllä maantieteellisellä alueella. Teurastus, leikkaaminen ja pakkaaminen voivat tapahtua myös kyseisen alueen ulkopuolella.

3.6. Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Cabrito do Alentejo voidaan pitää kaupan kokonaisina ruhoina, pakattuina tai pakkaamattomina puoliruhoina tai seuraaviksi paloiksi leikattuna: lapa, niska, rinta ja kylki, kyljysrivi, reisi, sisäelimet. Palat on aina pakattava.

3.7. Merkintöjä koskevat säännöt:

Päällysmarkkinnoissa on oltava maininta ”Cabrito do Alentejo – IGP”, tuotteen tunnus (Kuva 1), SMM-tunnus ja varmennuselimen merkki.

Kuva 1



4. Maantieteellisen alueen tarkka raja:

Maantieteellinen tuotantoalue käsittää luonnollisella tavalla hallinnollisesti Portalegren, Évoran ja Bejan läänit (lukuun ottamatta Sinesin kuntaa ja Vila Nova de Milfontesin, Langueiran, Almograven ja Zambujeira do Marin taajamia Odemiran kunnassa) sekä seuraavat kunnat: Grândola (lukuun ottamatta Carvalhalin ja Melidesin taajamia), Alcácer do Sal (lukuun ottamatta Santa M.^a do Castelon ja Comportan taajamia), Santiago do Cacém (lukuun ottamatta Santo Andrén taajamaa), Alcoutim (lukuun ottamatta Vaqueirosin taajamaa) ja seuraavat taajamat: Couço ja Santana do Mato Coruchen kunnassa, S. Marcos da Serra Silvesin kunnassa ja Ameixial Loulén kunnassa.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

5.1. Maantieteellisen alueen erityisyys:

Maantieteellinen alue, jolla eläimet syntyvät ja kasvatetaan, sijaitsee sellaisessa osassa Alentejoa ja siihen rajoittuvia alueita, joiden köyhä maaperä on muodostunut erityisesti liuskekivistä ja sen hajoamistuotteista. Siellä on myös runsaasti jyrkillä pensaikkoisilla rinteillä sijaitsevia laidunalueita. Maatalouskalusto ei pääse liikkumaan tällaisessa maastossa, ja myös muilla eläinlajeilla on suuria vaikeuksia tulla siellä toimeen (laidunten laadun ja maaston vaikeakulkuisuuden vuoksi).

Alueella on pääasiassa laajaperäiseen metsälaiduntamiseen perustuvaa kotieläintaloutta harjoittavia maatiloja. Vuohet kasvatetaan ulkona laajaperäisen järjestelmän mukaisesti. Sen vuoksi maankäyttö jakaantuu suurelta osin seuraavasti Välimeren alueen metsien (korkki- ja rautatammi) aluskasvillisuus, viljanviljely (kastelemattomat viljelyalat), peltokasviviljely (rehu, luonnonniityt ja parannetut niityt) sekä viljelemättömät alat.

Myös kylmät sateiset talvet ja kuumat kuivat kesät ovat tyypillisiä tälle maantieteelliselle alueelle ja vaikuttavat ratkaisevasti paitsi alueen kasvillisuuteen, myös sen koostumuksen vaihteluihin eri vuodenaikoina. Kasvillisuus muodostuu pääasiassa kotoperäisistä heinäkasvi- (*Dactylis glomerata*, *Lolium ssp.*, *Bromus ssp.* jne.) ja palkokasvilajeista (etenkin erilaiset *Trifolium*- ja *Medicago*-lajikkeet mutta myös *Ornithopus*, *Lotus*, *Scorpiurus* jne.), pensaskasveista (erilaiset *Cistus*-lajikkeet jotka tunnetaan kansanomaisilla nimillä *estevas*, *sargaços*, *piorno* ja *tojo*) sekä erittäin tyypillisistä *Quercus*-suvun lajeista (rauta- ja korkkitammi), joista saadaan tammenterhoja ja lehdeksiä. Tämä kasvillisuus ei ole pelkästään täysikäisten eläinten ravinnon perusta. Se on myös ratkaiseva tekijä ja edellytys, koska se vaikuttaa toisaalta luonnollisen valinnan kautta niiden eläinten ominaisuuksiin, jotka kykenevät selviytymään, lisääntymään ja imettämään jälkeläisiään näin epäsuotuisissa oloissa, kuten on asianlaita *Serpentina*-rodun ja sen risteytysten kohdalla, ja toisaalta maidon ominaisuuksiin eri vuodenaikoina.

5.2. Tuotteen erityisyys:

Cabrito do Alentejo -ruhoille tehtyjen tutkimusten tulosten perusteella voidaan todeta, että niillä on seuraavat erityisominaisuudet: vaalea väri, joka johtuu väriltään niin ikään vaaleasta ihonalaisesta rasvasta, pehmeän ja maukkaan lihaskudoksen osuus, joka on 60–66 %, luuston osuus, joka on keskimäärin 25 %, muita tutkittuja genotyyppisiä alhaisempi rasvapitoisuus, taloudellisesti merkittävä tuotos, koska reiden, lavan ja kylkirivin osuus on yhteensä noin 70 % ruhon painosta, sekä lihaskudoksesta sekä ihonalaisesta ja lihaksen sisäisestä rasvasta muodostuvan syötävän osan rasvapitoisuus, joka on 6–8 %.

Tärkeimmät Cabrito do Alentejon sisältämät rasvahapot, joiden osuus on yhteensä yli 70 %, ovat öljyhappo (C18:1 cis-9), palmitiinihappo (C16:0) ja steariinihappo (C18:0).

Linolihappopitoisuus (CLA) vaihtelee vuoden aikana välillä 0,34–0,66 %.

5.3. Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen määrätty laatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Maantieteellisen alueen kasvillisuus-, maaperä- ja ilmasto-olot sekä tapa, jolla ihminen niitä hyödyntää, muodostavat ekosysteemin, jossa Alentejon alueelle ominaiset kotieläintalouden menetelmät ja rodun erityisominaisuudet ovat saaneet aikaan sen, että *Serpentina*-rodun ja sen risteytysten liha erottuu markkinoilla kulutukseen soveltuvana tuotteena erityisesti ajankohtana, jolloin sillä on perinteisesti tärkeä yhteiskunnallinen ja yhteisöllinen merkitys. Cabrito do Alentejo on jo pitkään (kirjallisuusviitteitä sen käytöstä elintarvikkeena on olemassa jo 1500-luvulta lähtien) ollut lihan aistinvaraisten laatuominaisuuksien ja tunnustetun gastronomisen arvon ansiosta kuluttajien suuresti arvostama tuote erityisesti kahden vuotuisen huippusesongin – joulun ja pääsiäisen – aikaan.

Alueelle tavanomaisen käytännön mukaan vuohet teurastetaan ennen vierottamista vaiheessa, jossa ne eivät vielä märehdi. Tällöin emänmaidon laatu on ratkaiseva tekijä ruhojen laadun kannalta. Koska emän ravinnon koostumus riippuu huomattavassa määrin eri vuodenaikoina vaihtuvista tuotantoalueen kasvillisuus-, maaperä- ja ilmasto-oloista, myös maidon linolihappopitoisuus vaihtelee, mikä vaikuttaa positiivisesti vuohien longissimus dorsi -lihaksen sisäisen rasvan määrään ja siten lihan väriin, aistinvaraisiin ominaisuuksiin ja mehevytyteen. Lisäksi Cabrito do Alentejon linolihappojen ja muiden rasvahappojen pitoisuudet ovat aina korkeammat kuin muilla roduilla, mikä ilmenee selvästi tämän vuohirodun lihan rasvaisuusprofiilin vaihteluissa eri vuodenaikoina. Nämä tekijät ovat omiaan perustelevaan Cabrito do Alentejon suuren kysynnän kuluttajien keskuudessa edellä mainittujen juhlaesonsien aikaan.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

http://www.gpp.pt/Valor/Cabrito_Alentejo_CE_MAIO2011.pdf

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2012/C 52/10	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	17
2012/C 52/11	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	22



TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

